

-다 보니

~しているうちに（気づけばそうになっていた）

繰り返すうちに自然とそうなったことを述べます。日本語の「しているうちに」に当たります。

■ つけ方

状況	形	例
動詞	-다 보니	살다 → 살다 보니
パッチム	関係なし	하다 보니
縮約	-다 보니까	ほぼ同じ
後ろ	変化の結果	-게 됐다・익숙해졌다
形容詞	つかない	좋다 보니 (×)
近い形	-고 보니	一回の行為の後

■ -고 보니 とどう違うか

繰り返しの結果を述べます。한국에 살다 보니 익숙해졌어요（韓国に住んでいるうちに慣れました）。

고 보니 との違いは回数です。-고 보니 が一回の行為を終えてから気づくのに対し、-다 보니 は繰り返すうちに变化した結果を述べます。

後ろには变化した結果が来ます。-게 됐다、익숙해졌다 など。自分の意図ではなく自然にそうなった、という含みです。

形容詞にはつきません。繰り返される行為が前提だからです。

■ 例文

- 1 오래 살다 보니 이 동네에 정이 들었어요.
長く住んでいるうちに、この町に情が湧きました。
- 2 매일 듣다 보니 어느새 외워졌다.
毎日聞いているうちに、いつの間にか覚えてしまいました。
- 3 바쁘게 지내다 보니 연락을 못 드렸습니다.
忙しく過ごしているうちに、ご連絡できませんでした。
- 4 이것저것 만들다 보니 솜씨가 늘었네요.
あれこれ作っているうちに、腕が上がりましたね。
- 5 자꾸 미루다 보니 결국 못 하게 됐어요.
何度も先延ばしにしているうちに、結局できなくなりました。
- 6 계속 연습하다 보니 실력이 많이 늘었어요.
練習を続けているうちに、実力がずいぶん伸びました。

■ 紛らわしいもの

-고 보니
一回の行為を終えてから気づきます。다 보니 は繰り返しの結果です。
듣고 보니（聞いてみたら） / 듣다 보니（聞くうちに）

-(으)면서
同時進行です。다 보니 は時間の経過による変化を含みます。
들으면서（しながら） / 듣다 보니（うちに）

-다가
途中での転換です。다 보니 は継続の結果です。
듣다가 잤어요（途中で） / 듣다 보니 익숙해졌어요（結果）

■ まちがえやすい点

- × **좋다 보니**
○ **形容詞には使えません**
繰り返される行為につけます。
- × **살다 보니**
○ **살다 보니**
分かち書きします。
- × **살다 보니 좋아요.**
○ **살다 보니 좋아졌어요.**
後ろには変化の結果を置きます。